



Storybooks Canada

storybookscanada.ca

Irmãozinho preguiçoso / Petit frère paresseux

Written by: Clare Verbeek, Thembaní Dladlá, Zanele Buthelezi

Zanele Buthelezi

Illustrated by: Mlungisi Dlamini!

Translated by: (pt) Priscilla Freitas de Oliveira, (fr)

Alexandra Danahy

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons

[Attribution-NonCommercial 3.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0).

<https://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0>



Irmãozinho preguiçoso
Petit frère paresseux

✎ Clare Verbeek, Thembaní Dladlá, Zanele Buthelezi

🔔 Mlungisi Dlamini!

👤 Priscilla Freitas de Oliveira

🗣️ Portuguese / French

📖 Level 1





Eu me acordo e faço o fogo.

...

Je me réveille et j'allume un feu.

Fervo um pouco de água.
...
Je fais bouillir de l'eau.





Corto lenha.

...

Je hache du bois de chauffage.



Mexo a panela.

...

Je remue le chaudron.



Por que eu trabalho tão duro...

...quando meu irmão está

ocupado brincando?

...

Pourquoi est-ce que je travaille
si fort... .. quand mon frère est
en train de jouer ?



Varro o chão.

...

Je balaye le plancher.



Lavo a louça.

...

Je lave la vaisselle.